

## ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ УПОТРЕБАТА НА РОДИТЕЛНИЯ ПАДЕЖ В СЪВРЕМЕННИЯ ГРЪЦКИ ЕЗИК (Върху материал от вестник „Βήμα της Κυριακής” от 2013 г.)

*Таня Иванова*

**Abstract:** The trend towards analytical construction characterizes the development of the naming systems of all Balkan languages . One of the main morphological Balkanism is the replacement of synthetic forms with analytical structures. This applies fully to the Greek language, though not Central Balkans. The trend towards analytical construction in the naming system of the modern Greek is noticeable mainly in “declining flectiveness that show some cases in the speech, as they are in relationship with free variation of the analytical (proposed) structures.

Еволюцията към аналитизъм в развоя на именните системи е присъща на много индоевропейски езици. Тази тенденция води до редуциране на именните категории. Г. Герджиков, разглеждайки тенденцията към аналитизъм при флективните езици (към които се отнася и гръцкият) отбелязва, че при тях „цялото количество граматическа информация се струпва върху една форма – т.нар. флексия. Със засилването на флективността върху флексията се струпва прекалено голямо количество от тази граматическа информация, която не се предава и приема на части, а наведнъж. Иначе казано засилва се противоречието между обособения, разчленен характер на смисловите граматически опозиции и неразчленения характер на флексията. Тенденцията към аналитизъм води до това, че граматическата информация започва да се предава и приема на формално обособени части.” (Герджиков: 1983 : 52)

Тенденцията към аналитизъм характеризира развоя на именните системи на всички балкански езици. Един от основните морфологични балканизми е замяната на синтетичните форми с аналитични конструкции. Това важи в пълна степен и за гръцкия език, макар че не е централнобалкански. Тенденцията към аналитизъм в именната система на съвременния гръцки език се забелязва основно в

„намаляващата флективност, която показват някои падежи в речта, тъй като се намират в отношение на свободно вариране с аналитичните (предложни) конструкции.” (Асенова: 2002 : 78).

Настоящият доклад цели да обобщи наблюденията върху ограничаването употребата на родителния падеж в новогръцкия език и да конкретизира алтернативните конструкции за изразяване на неговите функции. За постигане целите на изследването сме избрали публицистиката като емпирична среда и по-конкретно статии на обществено-политическа и икономическа тематика от вестник „Βήμα της Κυριακής“ от 2013 г., по страниците на който най-често наблюдаваме смесване на синтетични генитивни форми с алтернативни аналитични конструкции.

Преди да преминем към анализиране на конкретния ексцерпиран материал, ще посочим основните функции на генитива в новогръцкия език:

1. Основната функция на родителния падеж е да изразява притежание или това е т.нар. *genitivus possessivus*;

2. В съвременния гръцки език с генитива се предават значенията на отпадналите още в праисторическата епоха инструментал, аблатив и локатив.

3. В новогръцкия език с родителен падеж се предава и несъгласувано определение (Макридж 2011: 118–120).

В резултат на активно развиващата се тенденция към аналитизъм в именната система на новогръцкия език, която както се съгласихме и по-горе посочихме твърдението на П. Асенова, се изразява основно в намаляващата употреба на някои падежи в речта и все по-честото им заместване с предложни конструкции. Това смесване на синтетични падежни форми с аналитични предложни конструкции е в голяма степен характерно за вестник „Βήμα της Κυριακής”, който представлява мост между строгата книжовна традиция, която се характеризира с изобилието от сложни синтетични форми, и присъстващите все по-често (в резултат на еволюцията към аналитизъм в именната система на съвременния гръцки език) аналитични конструкции за тяхното заместване.

От изследването на статиите от вестник „Βήμα της Κυριακής” от 2013г. достигахме до следните изводи:

**1. При изразяването на основната функция на родителния падеж (притежание) не констатираме намаляване фреквентността на неговата употреба, нито се натъкваме на алтернативни предложни конструкции за неговото заместване**

1. ...έπεσε θύμα της πλεκτάνης... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

2. ...για τον έλεγχο της εκτεταμένης φοροδιαφυγής... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

3. ...ειδικά στις τάξεις πλούσιων πολιτών της χώρας... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

4. ...στο πλαίσιο διεθνούς πακέτου στήριξης... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

5. ...αναζητεί πλέον νέους τρόπους περιγραφής των εναλλακτικών της προτάσεων... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

6. ...οφείλεται στη διάψευση προσδοκιών... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

7. ...να εμποδίσουν την ψήφιση των μέτρων... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

8. Με τα αποτελέσματα του φιλόδοξου ταξιδιού... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

9. ...θα επιτύχει την τροποποίηση των ρυθμίσεων... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

10. ...σε προγενέστερη συνάντηση των πολιτικών αρχηγών... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

11. ...και η έναρξη της ισχύος της... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

12. ...για το τουριστικό κέντρο της Αθήνας... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

13. ...η κρίση της ευρωζώνης έχει εξελιχθεί... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)

14. ...προσπάθησε στην αρχή της θητείας του... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)

15. ...για την σταθερότητα της ευρωζώνης... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)

16. Στους πρωθυπουργούς της Βρετανίας αρέσουν... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)

17. ...με όρους εντονότατης ταξικής αντιπαράθεσης... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
18. ...δίνει ηγεσία του κόμματος... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
19. ...με στόχο την απελευθέρωση κοινωνικών δυνάμεων... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
20. ...είναι το αντιδόγμα της ηγεσίας του ΚΚΕ... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
21. ...μέρος της στρατηγικής της γερμανίδας καγκελαρίου... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
22. ...για την επανεκκίνηση της οικονομίας... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
23. ...προσπάθεια διάσωσης του Μεγαλονήσου... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
24. ...να δωθεί ένα τέλος στο κράτος της ατιμωρησίας... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
25. ...η απόφαση του τότε υπουργού Παιδείας... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
26. ...η επιχορήγηση των εβραϊκών σχολείων... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
27. ...η απαγόρευση αντισημιτικών δημοσιευμάτων υπό Μεταξά... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
28. ...76% του εβραϊκού πληθυσμού της χώρας... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
29. ...βλέπει διασύνδεση της τρομοκρατίας... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
30. ...ότι οι πύλες της χώρας... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
31. 'Hδη οι εκπρόσωποι της καναδικής εταιρείας... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
32. ...και σημασίες ακραίων διεκδικήσεων... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
33. ...στην προκλητική κίνηση της Τουρκίας... (Βήμα της Κυριακής, 03/03/2013)
34. ...η κατάθεση του συνόλου των γεωγραφικών συντεταγμένων... (Βήμα της Κυριακής, 03/03/2013)
35. ...μετά την επίσκεψη του γάλλου προέδρου... (Βήμα της Κυριακής, 03/03/2013)

36. ...να κατοχυρώσει τα δικαιώματα της χώρας... (Βήμα της Κυριακής, 03/03/2013)

37. Η λυδία λίθος του **ανασχηματισμού** είναι... (Βήμα της Κυριακής, 10/03/2013)

38. ...είναι η συμμετοχή των **προέδρων**... (Βήμα της Κυριακής, 10/03/2013)

От приложените примери заключаваме, че в новогръцкия език генитивните форми са единствени за изразяване на притежание.

**2. При изразяването на инструментални отношения откриваме смесване на синтетичните генитивни форми с аналитичната конструкция с предлог με (с) и винителен падеж**

Изразяване на инструментални отношения с родителен падеж:

1. ...και στις θέσεις **σοβαρής ευθύνης και μεγάλης προβολής**... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)

2. ...να είναι μόνο **ευμοτυπικού χαρακτήρα**... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

3. ...για προμήθειες **αμθντικού υλικού**... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

Изразяване на инструментални отношения с предлог με (с) и винителен падеж:

1. ...ότι η αδυναμία να κυνηγηθούν **με τρόπο επιθετικό** οι φοροφυγάδες... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

2. ...απειλήθηκε **με μια πλήρη κατάρρευση**... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

3. ...καταδίκασαν **με κατηγορηματικό τρόπο** τη βία... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

4. ...δεν συμβαδίζει **με αξιακό περιεχόμενο** της Αριστεράς... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

5. ...δείχνει ότι προσπαθεί να χειριστεί **με τη μεγαλύτερη δυνατή προσοχή**... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

6. ...δεν συνδέεται **με την προανακριτική επιτροπή**... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

7. **Με τα ευρήματα** μάλιστα των εν εξελίξει ερευνών να περιπλακούν σημαντικά... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

8. ...να ασχοληθεί πιο ψύχραιμα **με την ελληνική Αριστερά**... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

9. **Με τα χίλια ζόρια** ψηφίστηκε την προηγούμενη εβδομάδα το φορολογικό νομοσχέδιο... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

10. ...ότι μπορούν να διαχειρίζονται τις διαφορές τους **με αμοιβαίες υποχρεώσεις και πνεύμα συνεργασίας**... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

11. ...θα συναντηθεί τις προσεχείς ημέρες **με τον υπουργό Ναυτιλίας**... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

12. Ταντόχρονα **τάσσεται υπέρ της συγχώνευσής του με μικρότερες τράπεζες**... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

13. ...στα οποία βασανίζονταν **με φρικτό τρόπο**... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)

14. ...έδειχνε να διασκεδάζει **με το μακελειό**... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)

15. ...επειδή διασταυρώνεται συνεχώς **με την τρέχουσα διεθνή πολιτική**... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)

16. ...ενώ **με γενικό ξεσηκωμό** απάντησε... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)

17. Και πρέπει να ανέβει **με όρους** εντονότατης ταξικής αντιπαράθεσης... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)

18. ...η κυβέρνηση προβάλλει **με σθεναρό τρόπο** το δόγμα «νόμος και τάξη» ... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)

19. ...που είχε υιοθετήσει **με πρόταγμα** την κατάκτηση της εργατικής λαϊκής εξουσίας... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)

20. ...δεν έχουν ακόμα έρθει αντιμέτωποι **με τις προσαγές** της τρόικας... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

21. Η κυρία Μέρκελ στήριξε **με την παρουσία** της στην Κύπρο την προεκλογική εκστρατεία του κ. Αναστασιάδη... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

22. **Με μεγάλη προσοχή** παρακολουθούμε τις προσπάθειες της ελληνικής κυβέρνησης... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

От приложените примери ясно се разкрива стремежът към отбъгване на сложните генитивни форми и тяхното заместване с аналитичната конструкция на предлога με (с) и винителен падеж. Тази тенденция е изцяло в духа на тенденцията към аналитизъм в именната система на новогръцкия език, която основно се изразява с ограничаване употребата на сложните падежни форми при имената.

**3. При изразяване на локативни отношения се натъкваме единствено на предложни конструкции с родителен или винителен падеж (при това обикновено синонимни), които са заместили напълно генитивните форми**

Изразяване на локатив с предлог **μεταξύ** (между) и родителен падеж:

1. Ξέρει τις αντιθέσεις **μεταξύ των χειριστών** του ελληνικού προβλήματος... (Βήμα της Κυριακής, 14/10/2013)

2. 24) ...για εναλλαγή **μεταξύ πρωινής ή βραδινής βράδιάς**... (Βήμα της Κυριακής, 21/10/2013)

3. 25) ...μια πολύ επιφανειακή συγκάλυψη της διαφοράς απόψεων **μεταξύ καγκελαρίου και του γάλλου προέδρου**... (Βήμα της Κυριακής, 21/10/2013)

4. 26) ...για το κλίμα συναίνεσης **μεταξύ των κυβερνητικών εταίρων**... (Βήμα της Κυριακής, 28/10/2013)

5. 27) ...στη δίωρη συνάντηση **μεταξύ του κ. Παπανδρέου και της καγκελαρίου Μέρκελ**... (Βήμα της Κυριακής, 04/11/2013)

6. 28) ...για την ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου **μεταξύ των δυο κρατών**... (Βήμα της Κυριακής, 04/11/2013)

7. 29) ...ότι το κλίμα **μεταξύ των δυο χωρών**... (Βήμα της Κυριακής, 04/11/2013)

8. 30) ...η προώθηση του διαλόγου **μεταξύ Ελλήνων και Γερμανών**... (Βήμα της Κυριακής, 04/11/2013)

9. 31) ...έρθει ξανά **μεταξύ δυο εκλογικών αναμετρήσεων**... (Βήμα της Κυριακής, 04/11/2013)

10. 32) ...τόσο **μεταξύ των κρατών-μελών** όσο και **μεταξύ της κυπριακής προεδρίας**... (Βήμα της Κυριακής, 04/11/2013)

11. 33) ...η σχέση **μεταξύ των δυο πλευρών** υπάρχει... (Βήμα της Κυριακής, 11/11/2013)

12. 34) **Μεταξύ των σχεδίων** για τη συναλλακτική μετάπτωση... (Βήμα της Κυριακής, 09/12/2013)

13. 35) ...που δόθηκαν **μεταξύ της τρόικας και της Αθήνας**... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

14. 36) ...και διαθρησκευτικών δεσμών **μεταξύ των δυο λαών**... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

15. 37) ...της προγραμματικής συμφωνίας **μεταξύ των τριών κομμάτων**... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)

16. 38) ...να ακροβατεί **μεταξύ απόλυτης βύθισης και προσδοκιών υποτυπώδους ανάκαμψης...** (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)

17. 39) ...διαφορές σημαντικές **μεταξύ των κρατών-μελών...** (Βήμα της Κυριακής, 03/03/2013)

18. 40) ...είναι αυτή **μεταξύ της Γαλλίας και της Ισπανίας...** (Βήμα της Κυριακής, 03/03/2013)

Израязване на локатив с предлог ανάμεσα σε (между) и винителен падеж:

1) ...ότι υπάρχει συμφωνία **ανάμεσα στην Ιπποκράτους και στα κορυφαία στελέχη...** (Βήμα της Κυριακής, 15/01/2013)

2) ...πιο αυθεντική σχέση **ανάμεσα στον πολίτη και στην πολιτική...** (Βήμα της Κυριακής, 07/02/2013)

3) ...που είναι πολύ πιθανόν να προκύψει **ανάμεσα στα δυο μεγάλα κόμματα...** (Βήμα της Κυριακής, 11/03/2013)

4) ...στην περίπτωση αδυναμίας κυβέρνησης ή κυβέρνησης συνεργασίας **ανάμεσα στη ΝΔ και στο ΠαΣοΚ...** (Βήμα της Κυριακής, 08/04/2013)

5) ...να θέσει με σαφήνεια τις διαχωριστικές γραμμές **ανάμεσα στους δυο χώρους...** (Βήμα της Κυριακής, 06/05/2013)

6) Ισορροπώντας **ανάμεσα στην καταγεγραμμένη αποδοκιμασία των πολιτών έναντ της και στον κίνδυνο...** (Βήμα της Κυριακής, 03/06/2013)

7) ...θα ελίσσεται πραγματικά **ανάμεσα στην πλήρη κατάφαση και στην πλήρη άρνηση** του μνημονίου... (Βήμα της Κυριακής, 03/06/2013)

8) ...ότι υπάρχει διάσταση απόψεων **ανάμεσα στους Ευρωπαίους και στο Διεθνές Νομισματικό Ταμείο...** (Βήμα της Κυριακής, 05/08/2013)

9) ...π.χ. **ανάμεσα στη νεολαία και στους φθαρμένους συνδικαλιστές...** (Βήμα της Κυριακής, 19/08/2013)

10) ...διασαφηνίζονται συγκλονιστικές αναλογίες **ανάμεσα στην οικονομική ύφεση της Γερμανίας του Μεσοπολέμου και στη σημερινή κατάσταση της Ελλάδας...** (Βήμα της Κυριακής, 07/10/2013)



11) ...θα υπάρξουν σημαντικές αποκλίσεις **ανάμεσα στις χώρες** της Ευρωζώνης... (Βήμα της Κυριακής, 07/10/2013)

12) Οι Αχαιοί μετά τον θάνατο του Αχιλλέα καλούνται να αποφασίσουν **ανάμεσα στον Αίαντα και στον Οδυσσέα** για τον πιο άξιο κληρονόμο... (Βήμα της Κυριακής, 07/10/2013)

13) ...βρίσκεται **ανάμεσα στην Σκύλλα και στη Χάρυβδη...** (Βήμα της Κυριακής, 18/11/2013)

14) ...διανύει μια μεταβατική φάση **ανάμεσα στο παλιό και στο καινούριο**, δηλαδή **ανάμεσα στις ισχυρές παραδόσεις** των ομαδοποιήσεων... (Βήμα της Κυριακής, 09/12/2013)

15) Δεν έχουν δει ξανά τόσο αρμονικό κλίμα **ανάμεσα στην καγκελάριο και σε έναν έλληνα πρωθυπουργό...** (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

16) ...και να ισορροπεί **ανάμεσα σε πολλαπλούς στόχους...** (Βήμα της Κυριακής, 03/03/2013)

17) ...κάτι **ανάμεσα στο πρώτο σχέδιο και στις απαιτήσεις** του ΔΝΤ... (Βήμα της Κυριακής, 24/03/2013)

Изразяване на локативни отношения с предлог εκτός (вън, извън) и родителен падеж:

1) ...που είναι **εκτός κυβέρνησης...** (Βήμα της Κυριακής, 15/01/2013)

2) Θα δώσω τις μάχες από κάθε μετερίζι, εντός και **εκτός Ελλάδας...** (Βήμα της Κυριακής, 15/01/2013)

3) ...να εξωθήσουν την Ελλάδα **εκτός του ευρώ...** (Βήμα της Κυριακής, 29/01/2013)

4) ...που θα μείνουν **εκτός Βουλής...** (Βήμα της Κυριακής, 04/03/2013)

5) ...να βρεθούν η Ισπανία ή η Ιταλία **εκτός ελέγχου...** (Βήμα της Κυριακής, 08/04/2013)

6) Και **εκτός Ελλάδος**, όπως ξέρουμε... (Βήμα της Κυριακής, 06/05/2013)

7) ...αφήνοντας **εκτός του κάδρου των εξελίξεων του ΚΚΕ...** (Βήμα της Κυριακής, 20/05/2013)

8) ...προβάλλεται από πλευρές τόσο εντός και **εκτός της ΝΔ...** (Βήμα της Κυριακής, 17/06/2013)

Изражаяване на локативни отношения с предлог εκτός από (вн, освен) и винителен падеж:

1) ...καθώς, **εκτός από την ολοκλήρωση** των διαπραγματεύσεων για το PSI... (Βήμα της Κυριακής, 22/01/2013)

2) Είμαι όλα αυτά και πολλά άλλα – **εκτός από τον ραδιοφωνικό σταθμό...** (Βήμα της Κυριακής, 05/02/2013)

3) Επιπλέον, **εκτός από το PSI...** (Βήμα της Κυριακής, 19/02/2013)

4) ...**εκτός από την εγγύηση** που δίνει... (Βήμα της Κυριακής, 10/06/2013)

5) Το ζητούμενο για το Μέγαρο Μαξίμου είναι, **εκτός από την υλοποίηση** των εντολών του Πρωθυπουργού... (Βήμα της Κυριακής, 29/07/2013)

6) **Εκτός από την οικονομία και τη μεγάλη προσπάθεια** που πρέπει να γίνει... (Βήμα της Κυριακής, 29/07/2013)

7) ...ότι μπορεί να κερδίσει τη μάχη, **εκτός από τους πιστωτές...** (Βήμα της Κυριακής, 26/08/2013)

8) **Εκτός από την «κατανόηση** της κοινωνίας» θα χρειαστεί και η κατανόηση των βουλευτών... (Βήμα της Κυριακής, 26/08/2013)

9) Την ίδια περίοδο θα έπρεπε, **εκτός από τις κενές οργανικές θέσεις...** (Βήμα της Κυριακής, 02/09/2013)

10) Σύμφωνα με τον Κανονισμό της Βουλής, οι υπάλληλοι του Κοινοβουλίου, **εκτός από το εφάπαξ...** (Βήμα της Κυριακής, 30/09/2013)

11) **Εκτός από την κυρία Βάσω Παπανδρέου,** που όλοι στο ΠαΣοΚ λένε ακόμη και σήμερα... (Βήμα της Κυριακής, 07/10/2013)

12) Το πάθος του, **εκτός από τη σύζυγό του...** (Βήμα της Κυριακής, 07/10/2013)

13) **Εκτός από τους οικονομικούς,** υπάρχουν οι πολιτικοί λόγοι... (Βήμα της Κυριακής, 25/11/2013)

14) ...το ελληνικό πρόβλημα, **εκτός από τις ενδογενείς του αιτίες...** (Βήμα της Κυριακής, 09/12/2013)

15) **Εκτός από την πολιτική,** η τεχνολογία αποτέλεσε το άλλο μεγάλο ενδιαφέρον της καριέρας... (Βήμα της Κυριακής, 23/12/2013)

Изразяване на локатив с предлог про (преди) и родителен падеж:

1) ...αναλογία στήριξη έδωσαν **προ ημερών...** (Βήμα της Κυριακής, 01/01/2013)

2) ...έλεγε **προ ημερών** στο καφενείο της Βουλής... (Βήμα της Κυριακής, 26/02/2013)

3) ...ανέφερε **προ ημερών** σε μια τέτοια συζήτηση... (Βήμα της Κυριακής, 04/03/2013)

4) ...και ύψωσε **προ ημερών...** (Βήμα της Κυριακής, 18/03/2013)

5) ...υπολόγιζαν **προ διμήνου...** (Βήμα της Κυριακής, 22/04/2013)

6) ...και **προ ημερών** άφησε αιχμές... (Βήμα της Κυριακής, 29/04/2013)

7) ...δεν το θεώρησε θέμα προτεραιότητας **προ των εκλογών...** (Βήμα της Κυριακής, 06/05/2013)

8) ...στην **προ ημερών** συνεδρίαση... (Βήμα της Κυριακής, 13/05/2013)

9) ...στα **προ του μνημονίου** επίπεδα... (Βήμα της Κυριακής, 03/06/2013)

10) ...η **προ ημερών** συνάντηση... (Βήμα της Κυριακής, 17/06/2013)

Изразяване на локатив с предлог πριν (преди) и винителен падеж:

1. ...**πριν από την εκλογή** προέδρου... (Βήμα της Κυριακής, 15/01/2013)

2. ...**πριν από τις βουλευτικές εκλογές...** (Βήμα της Κυριακής, 15/01/2013)

3. ...**πριν από τις εθνικές εκλογές...** (Βήμα της Κυριακής, 15/01/2013)

4. ...**πριν από τη σύνοδο** κορυφής... (Βήμα της Κυριακής, 29/01/2013)

5. ...εγκαινιάστηκε **πριν από λίγο καιρό...** (Βήμα της Κυριακής, 29/01/2013)

6. ...**πριν από το PSI...** (Βήμα της Κυριακής, 19/02/2013)

7. ...είχε υπαινιχθεί **πριν από λίγες ημέρες...** (Βήμα της Κυριακής, 26/02/2013)

8. ...και πάντως πριν από το καλοκαίρι... (Βήμα της Κυριακής, 04/03/2013)
9. ...να γίνουν πριν από τις 23 Απριλίου... (Βήμα της Κυριακής, 04/03/2013)
10. ...πριν από λίγες ημέρες... (Βήμα της Κυριακής, 11/03/2013)
11. ...πριν από πολύ καιρό... (Βήμα της Κυριακής, 18/03/2013)
12. ...πριν από τις αποφάσεις... (Βήμα της Κυριακής, 25/03/2013)
13. ...πριν από τις εκλογές... (Βήμα της Κυριακής, 25/03/2013)
14. ...επανέλαβε πριν από λίγες ημέρες... (Βήμα της Κυριακής, 08/04/2013)
15. Ως πριν από λίγους μήνες... (Βήμα της Κυριακής, 22/04/2013)
16. ...πριν δυόμιση χρόνια ο ελληνικός λαός... (Βήμα της Κυριακής, 06/05/2013)
17. Πριν από είκοσι ημέρες είπατε... (Βήμα της Κυριακής, 06/05/2013)
18. ...πριν από τις εκλογές του 2007... (Βήμα της Κυριακής, 06/05/2013)
19. ...δυο ημέρες πριν από τις εκλογές... (Βήμα της Κυριακής, 13/05/2013)
20. Πριν από δυο χρόνια είχαμε... (Βήμα της Κυριακής, 27/05/2013)
21. ...πριν από τον κρίσιμο δεύτερο γύρο της αναμέτρησης... (Βήμα της Κυριακής, 03/06/2013)
22. ...πριν από 20 ημέρες... (Βήμα της Κυριακής, 03/06/2013)
23. ...πριν από μήνες... (Βήμα της Κυριακής, 24/06/2013)
24. Και πριν τον λαό... (Βήμα της Κυριακής, 29/07/2013)
25. ...μετέβη πριν από ένα μικρό χρονικό διάστημα... (Βήμα της Κυριακής, 05/08/2013)
26. ...που δημοσιεύθηκε πριν από λίγες ημέρες... (Βήμα της Κυριακής, 05/08/2013)
27. ...αν και πριν από ώρες... (Βήμα της Κυριακής, 26/08/2013)

28. ...δηλαδή **πριν από περίπου έναν χρόνο...** (Βήμα της Κυριακής, 02/09/2013)

29. ...**πριν από την καταβολή** της δόσης... (Βήμα της Κυριακής, 02/09/2013)

30. ...**πριν από τις εκλογές...**(Βήμα της Κυριακής, 09/09/2013)

Изразяване на локативни значения с предлог **σε** и винителен падеж:

1. ...**ότι έπεσε θύμα μιας πλεκτάνης σε ανώτατο επίπεδο...** (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

2. Το φορολογικό σκάνδαλο που κυριάρχησε **στην Ελλάδα...** (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

3. ...ο οποίος βρέθηκε **στη θέση** να πει... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

4. ...ρήμα πολύ της μόδας τελευταία **στη Γερμανία...** (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

5. ...**οδηγεί την Κουμουνδούρου σε αναγκαστικό αναπροσδιορισμό** θέσεων... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

6. ...**έφτασε στα όρια** του εκνευρισμού... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

7. ...**και πρωτίστως στα ηγετικά του κλιμάκια** δεν κρύβουν... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

8. ...η αμηχανία **στους κύκλους** της αξιωματικής αντιπολίτευσης **έφθασε...** (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

9. ...**κατά το πρόσφατο ταξίδι του στο Βερολίνο...** (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

10. ...η δημοσκοπική κάμψη που παρουσιάζεται **στις τελευταίες έρευνες...** (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

11. ...**να έχουν λόγο στις κυβερνητικές επιλογές...** (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

12. ...**όταν φτάσουν στη Βουλή...** (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

13. ...**και αυτές θα οδηγήσουν σε κλυδωνισμούς...** (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

14. ...**που σε ορισμένες περιπτώσεις** παρέμεινε ανυποχώρητη... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

15. Το νομοσχέδιο για τις αλλαγές **στα λιμάνια...** (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)
16. Η αρχή της έγινε **στα μέσα** της δεκαετίας του 70... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)
17. Ήταν όμως προσεκτική **στις διατυπώσεις** της... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)
18. Ο Ολάντ προσπάθησε **στην αρχή** της θητείας του να προσφύγει... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)
19. ...ξύπνησε για πρώτη φορά **στη ζωή** του από τα χαράματα... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)
20. ...και θα προχωρήσει **σε δημοψήφισμα...** (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)
21. ...που έχουν συσσωρευθεί **σε τράπεζες...** (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)
22. **Σε διάστημα** μιας εβδομάδας είχαν δημιουργηθεί... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)
23. ...ήτοι άτυπα στρατόπεδα συγκέντρωσης **σε υπόγεια...** (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)
24. ...**σε μια φάση** κατά την οποία το κόμμα της αξιωματικής αντιπολίτευσης εμφανίζεται... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
25. ...βρίσκεται κατάκοιτος **σε ένα ισόγειο** μονοκατοικίας... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
26. ...με συνεντεύξεις του **σε έντυπα** του ακροδειξιού χώρου... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
27. ...η οποία και προβλέπεται να επικρατήσει **στο συνέδριο...** (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
28. ...και ότι **στην εποχή** της συνεργασίας το ΚΚΕ μένει μόνο του... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
29. **Στην Ελλάδα** ήρθε όταν βεβαιώθηκε... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
30. Βεβαίως ορισμένοι **στη Μεγαλόνησο** δεν έχουν ακόμα έρθει αντιμέτωποι με τις προσταγές της Τρόικας... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
31. ...δεν πρόκειται να επανέλθει τα ίδια λάθη που έκανε **στην Ελλάδα και στην Κύπρο...** (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

32. **Στην Κύπρο** ψήφισαν για νέο πρόεδρο... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

33. Η συντηρητική παράταξη επανέρχεται **στην Κύπρο...** (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

34. Η κυρία Μέρκελ στήριξε με την παρουσία της **στην Κύπρο...** (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

35. Την ίδια ώρα **στη Γερμανία, στην προεκλογική περίοδο** όλο και περισσότερο γίνεται εμφανές... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

36. **Στην προεκλογική περίοδο** ουδείς τόλμησε να αναφέρει κάτι τέτοιο... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

37. Με τους συναδέλφους μας **στα υπουργεία** Εξωτερικών και Εθνικής Άμυνας της Ελλάδος προετοιμάζουμε... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

38. ...μεν να περάσει **στον δεύτερο γύρο...** (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

39. ...ο δεύτερος γύρος **στις εκλογές** θα εξαρτηθεί... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)

40. ...και καλλιεργήθηκε **στην εικοσαετία** του Μεσοπολέμου... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)

41. Ούτε είναι δυνατόν οι ιστορικοί να τοποθετούνται με ερωτήματα **στην κοινωνία...** (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)

42. ...ενώ **στη Γαλλία** χάθηκε μόνο το 25%... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)

43. ...προκειμένου να συμμετάσχει **στην επιτροπή** μειοτήτων του Συνεδρίου της Ειρήνης... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)

44. Μεγαλύτερη και μοναδική **στα χρονικά** αντισημιτική εκδήλωση... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)

45. ...οι οποίοι πρώτοι εκτοπίστηκαν **στα ναζιστικά στρατόπεδα...** (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)

46. ...που εξοντώθηκαν σε θαλάμους αερίων **στο στρατόπεδο** Στάρο Σάμιτσε... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)

47. ...και να αλλάξει η πολιτική **στον τομέα αυτόν...** (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)

48. Ουσιαστικά ο Πρωθυπουργός θέλει να διαμορφώσει προϋποθέσεις ηγεμόνευσης **στην πολιτική σκηνή** της χώρας... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)

49. ...που συνέρχεται **στα τέλη** της προσεχούς εβδομάδας... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)

50. **Στο εσωτερικό** της ΕΕ διεξάγεται... (Βήμα της Κυριακής, 03/03/2013)

Въз основа на приведените примери можем да направим следните изводи за начините на изразяване на локативни отношения в съвременния гръцки език:

1) Не се натъкваме на примери с родителни форми за изразяване на локатив;

2) Основната конструкция за изразяване на локативни функции е предлогът **σε** (в) и винителен падеж;

3) Употребата на предлозите, които срещаме с родителен падеж е силно ограничена, с изключение на предлога **μεταξύ**, който е единственият предлог с генитив в новогръцкия език, отличаващ се с високофреквентна употреба както в книжовния писмен език, така и в разговорната реч.

**4. Натъкваме се на следните начини за изразяване на аблативни функции: с родителен падеж, с предлог από и винителен падеж, с предлог ек и родителен падеж.**

Изразяване на аблатив с родителен падеж:

1. ...**δυο αποσταθεροποιητικοί γύροι των εκλογικών αναμετρήσεων...** (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

2. Η **πληθώρα διατάξεων** ωστόσο... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

3. ...εκτιμάται στο 25% **οικονομικής δραστηριότητας...** (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

4. ...τα οποία **αναλογούν** στο ήμισυ περίπου **χρημάτων** στους λογαριασμούς... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

5. ...για τα **ονόματα της λίστας...** (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

6. ...για το **πολιτικό αποτέλεσμα της διαδικασίας...** (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

7. ...για τις **παράπλευρες επιπτώσεις της εφαρμογής** του μνημονίου... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

8. ...**γί** αυτό ο **κίνδυνος νέας κυβερνητικής κρίσης...** (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)



9. ...και εκείνες μέρος της κάλυψης των απωλειών των τραπεζών... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)
10. ...κοινωνικές δυνάμεις της ανάγκης ριζικής επιτροπής... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
11. ...κύκλοι του κόμματος δεν θεωρούν... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
12. ...για πρώτη φορά στα 53 χρόνια ζωής της Κυπριακής Δημοκρατίας... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
13. ...αποτελεί μέρος της στρατηγικής... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
14. ...αναγνωρίζουν οι περισσότεροι των υποψηφίων... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
15. ...να αναλάβει μια σειρά δράσεων... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
16. ...και την αναγκαιότητα συμβιβαστικών λύσεων... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
17. ...η σειρά μέτρων... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
18. ...έκαψε μεγάλο μέρος του εβραϊκού συνοικισμού Κάμπελ... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
19. ...εμφανίστηκε 76% του εβραϊκού πληθυσμού... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
20. ...για έναν ευρύ κύκλο μεγάλων και μεσαιών ιδιοκτητών ακινήτων... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
21. ...ασκεί στο σώμα της το πλήθος ανεργών... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
22. ...διαμορφώνεται συγκεκριμένο ρεύμα αντιλήψεων... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
23. ...να συγκολλήσει τα κομμάτια και θρύψαλα του άλλοτε πανίσχυρου κόμματος... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
24. ...ζητεί μερίδα των στελεχών... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
25. ...η κατάθεση του συνόλου των γεωγραφικών συντεταγμένων... (Βήμα της Κυριακής, 03/03/2013)
26. ...και νοτίως της Κρήτης... (Βήμα της Κυριακής, 03/03/2013)
27. ...απασχολεί το 50% του κυβερνητικού έργου... (Βήμα της Κυριακής, 10/03/2013)

28. Με βάση τα αποτελέσματα της μελέτης αυτής... (Βήμα της Κυριακής, 10/03/2013)

29. ...έγινε μέρος της Σύμβασης... (Βήμα της Κυριακής, 10/03/2013)

30. ...για να υπάρξει πλειοψηφία στη Βουλή των 56 εδρών... (Βήμα της Κυριακής, 17/03/2013)

31. ...το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας στη Λευκωσία... (Βήμα της Κυριακής, 24/03/2013)

32. Οι έλεγχοι στη ροή κεφαλαίων... (Βήμα της Κυριακής, 24/03/2013)

33. ...και πάλι ένα κίνημα οργής... (Βήμα της Κυριακής, 24/03/2013)

Израязване на аблатив с предлог από (от) и винителен падеж.

1. ...η χώρα πρέπει να συλλέξει τους φόρους από έντοχες και κατέντοχες... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

2. ...τον πέταξε από το κόμμα... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

3. ...απέσπασε την προσοχή από ένα πολύ μεγαλύτερο πρόβλημα... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

4. ...έχει πληγεί από τη λιτότητα... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)

5. ...και ξέρουν από το πρώτο χέρι... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

6. ...απαιτούν από τον Πρωθυπουργό... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

7. ...καταψηφίστηκαν και από κυβερνητικούς βουλευτές... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)

8. ...να μην αποξενωθεί από το Βερολίνο... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)

9. ...προέρχονται από το κόμμα... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)

10. ...αναστατώνεται από τις φωνές... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)

11. ...ζητούσαν λογαριασμό από τους γονείς... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)

12. ...να βγάλει το κόμμα από τη θέση... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)

13. **Από την άλλη** διατυπώνονται... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
14. ...εξοβελίστηκε **από τις αποφάσεις μας**... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
15. ...να κατοχυρωθεί το κόμμα **από παραβιάσεις**... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
16. ...κατέχεται **από τα τουρκικά στρατεύματα**... (Βήμα της Κυριακής, 10//02/2013)
17. ...να περάσει **από την Τουρκία**... (Βήμα της Κυριακής, 10//02/2013)
18. ...ακούστηκαν **από πολλούς υποψηφίους**... (Βήμα της Κυριακής, 10//02/2013)
19. ...κατηγορείται **από την ΕΕ**... (Βήμα της Κυριακής, 10//02/2013)
20. ...ειπώθηκε **από ορισμένες χώρες**... (Βήμα της Κυριακής, 10//02/2013)
21. ...ζήτησε η τρόικα και **από την Ελλάδα**... (Βήμα της Κυριακής, 10//02/2013)
22. ...απουσίαζαν εν γένει **από το βαλκανικό περιβάλλον**... (Βήμα της Κυριακής, 17//02/2013)
23. ...προφύλαξαν **από την καταστροφική μετάδοση**... (Βήμα της Κυριακής, 17//02/2013)
24. ...προέρχεται **από τους ίδιους κύκλους ιστορικών**... (Βήμα της Κυριακής, 17//02/2013)
25. ...θα προέκυψε **από την ενοποίηση**... (Βήμα της Κυριακής, 17//02/2013)
26. ...αποχώρησαν **από το κόμμα**... (Βήμα της Κυριακής, 24//02/2013)
27. ...να αλιεύσει ψηφοφόρους **από τους κλονισμένους του ΠαΣοΚ**... (Βήμα της Κυριακής, 24//02/2013)
28. ...δεν έλκονται **από τα κελεύσματα**... (Βήμα της Κυριακής, 24//02/2013)
29. ...να το απομονώσει **από τα Δωδεκάνησα**... (Βήμα της Κυριακής, 03//03/2013)
30. ...ζήτησαν **από την ελληνική πλευρά**... (Βήμα της Κυριακής, 03//03/2013)
31. ...να παραμένει **από μια έκθεση** της επιτροπής... (Βήμα της Κυριακής, 03//03/2013)

32. ...επιθυμούσε **από το καλοκαίρι...** (Βήμα της Κυριακής, 10/03/2013)
33. ...να κάνει αποτοξίνωση **από τον κυβερνητισμό...** (Βήμα της Κυριακής, 10/03/2013)
34. **Από κυπριακές κυβερνητικές πηγές** υπήρξε... (Βήμα της Κυριακής, 17/03/2013)
35. ...έμαθαν **από το διαδίκτυο...** (Βήμα της Κυριακής, 17/03/2013)
36. ...απαιτούσαν **από την προηγούμενη κυβέρνηση...** (Καθημερινή, 17/03/2013)
37. ...θα πάρει το δάνειο **από την τρόικα...** (Βήμα της Κυριακής, 24/03/2013)
38. ...για να σωθεί η Κύπρος **από τη χρεοκοπία...** (Βήμα της Κυριακής, 24/03/2013)
39. ...να φύγει **από το κοινό νόμισμα...** (Βήμα της Κυριακής, 24/03/2013)
40. ...είναι εντέλει πιο επικίνδυνο **από την ασθένεια...** (Βήμα της Κυριακής, 24/03/2013)
41. ...δεν επηρεάζεται **από τις εξελίξεις** στην Κύπρο... (Βήμα της Κυριακής, 24/03/2013)

Израязване на аблатив с предлог ек (от) и родителен падеж:

- 1) ...**εκ μέρους** του ΣΥΡΙΖΑ... (Βήμα της Κυριακής, 01/01/2013)
- 2) **Εκ πρώτης όψεως** η απόφασή του... (Βήμα της Κυριακής, 12/02/2013)
- 3) ...αποτελούν **εκ των πραγμάτων** ένα μέτωπο σταθερότητας για τη χώρα... (Βήμα της Κυριακής, 26/02/2013)
- 4) ...θα συμπιαστούν τα μικρά κόμματα **εκ δεξιών...** (Βήμα της Κυριακής, 18/03/2013)
- 5) ...κάτι που **εκ των πραγμάτων** είναι δύσκολο... (Βήμα της Κυριακής, 22/04/2013)
- 6) ...και δεν μιλώ **εκ μέρους** του κ. Παπανδρέου... (Βήμα της Κυριακής, 13/05/2013)
- 7) ...ο φόρος να υιοθετηθεί από τουλάχιστον εννέα **εκ των 17 κρατών-μελών** της ευρωζώνης... (Βήμα της Κυριακής, 10/06/2013)

8) Στο εσωκομματικό μέτωπο **εκ των πραγμάτων...** (Βήμα της Κυριακής, 26/08/2013)

9) Όσοι επιδίδονται **εκ προοιμίου...** (Βήμα της Κυριακής, 02/09/2013)

10) ...στο μεγαλύτερο **εκ των ισραηλινών κοιτασμάτων...** (Βήμα της Κυριακής, 23/09/2013)

11) Αυτή η ρευστότητα **εκ των πραγμάτων** ενσωματώνεται... (Βήμα της Κυριακής, 30/09/2013)

12) **Εκ της θέσεώς του** προνομιακός συνομιλήτης... (Βήμα της Κυριακής, 11/11/2013)

13) ...καταγράφονται **εκ διαμέτρου** αντίθετες απόψεις... (Βήμα της Κυριακής, 23/12/2013)

14) ...για επικρίσεις **εκ μέρους** της κ. Μέρκελ... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)

15) ...βρίσκεται **εκ των πραγμάτων** η οικονομική πολιτική... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)

Въз основа на приложените примери можем да направим следните изводи за начините за изразяване на аблативни отношения в съвременния гръцки език:

1) Генитивните форми се характеризират с честа употреба при изразяването на аблатива.

2) Аналитичната конструкция на предлога *από* (от) и винителен падеж е най-предпочитаният начин за заместване на генитива при изразяването на аблативни отношения.

3) Предлогът *εκ* не се характеризира с предпочитана употреба при изразяването на аблатива, като основната част от примерите, които срещаме във вестник „Βήμα της Κυριακής” са стереотипни изрази в новогръцкия език: *εκ μέρους του* (от своя страна), *εκ πρώτης όψεως* (на пръв поглед), *εκ των πραγμάτων* (обективно), *εκ δεξιών* (от дясно), *εκ προοιμίου* (от начало), *εκ διαμέτρου* (напълно).

**5. В новогръцкия език наблюдаваме два начина за изразяване на непряко допълнение: с родителен падеж и с предлога *για* и винителен падеж.**

Изразяване на несъгласувано определение с родителен падеж:

1. ...να εγκρίνει ένα άμεσο πρόγραμμα δράσης **για την επιβίωση** του λαού... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)

2. ...έχουν διατυπωθεί και απόψεις **για τις καταστατικές αλλαγές...** (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
3. ...και τον αμοιβαίο ενδιαφέρον **για εμβάθυνση** της συνεργασίας μας... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
4. ...παρακολοθούμε τις προσπάθειες της ελληνικής κυβέρνησης **για τη διευθέτηση** των χρηματοοικονομικών προβλημάτων... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
5. ...εκφράζουν ενδιαφέρον **για επενδύσεις** στην Ελλάδα... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
6. ...το νομοσχέδιο που ετοιμάζει η ελληνική κυβέρνηση **για τη χορήγηση...** (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
7. ...με αποφάσεις **για το πρόγραμμα** αποκρατικοποιήσεων... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
8. ...σε διεθνείς οργανισμούς **για τη διδασκαλία...** (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
9. ...ότι οι επιθέσεις **για τους φόρους** πύκνωσαν... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
10. ...το άγχος **για την πτώση** των εσόδων... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
11. ...δίνουν το έναυσμα **για σχόλια...** (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
12. ...ένα σαφές μήνυμα **για τις διεργασίες...** (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
13. ...και ζήτησε τη γνώμη τους **για την αποδοτικότητα** της κυβέρνησής του... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
14. ...με καινοτόμες ιδέες **για Τοπική Αυτοδιοίκηση...** (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
15. ...από την συζήτηση **για την επικαιροποίηση** της προγραμματικής συμφωνίας... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
16. ...έκλεισε η συμφωνία **για το κυπριακό πακέτο** διάσωσης... (Βήμα της Κυριακής, 17/03/2013)
17. ...βρίσκονται σε συνομιλίες **για το ζήτημα...** (Βήμα της Κυριακής, 17/03/2013)
18. ...και υπάρχουν πρωτοβουλίες **για προσπάθεια...** (Βήμα της Κυριακής, 17/03/2013)
19. ...φέρει ακέραια την ευθύνη **για τις εξελίξεις** στην οικονομία... (Βήμα της Κυριακής, 17/03/2013)

20. ...εκφράζοντας φόβους για τη δημιουργία χάους... (Βήμα της Κυριακής, 24/03/2013)
21. ...έδωσε εντολή για αρκετό χρονικό διάστημα... (Βήμα της Κυριακής, 24/03/2013)
22. ...ο κίνδυνος για φυγή κεφαλαίων θα ήταν... (Βήμα της Κυριακής, 24/03/2013)
23. ...και μια κουλτούρα αντίστασης... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)
24. ...δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στο θέμα των χειρισμών... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)
25. ...και η αίσθηση της επερχόμενης εκλογικής συντριβής... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)
26. ...μόνο στο νόμο της βιολογικής φθοράς... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
27. ...με τον θορυβώδη τρόπο των πυροβολισμών... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
28. ...μελετούμε το ενδεχόμενο της αναβολής της αποπληρωμής του δανείου... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
29. ...για το πρόγραμμα της διεθνούς οικονομικής βοήθειας... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
30. ...είναι η αιτία της κρίσης... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
31. ...για το πρόγραμμα αποκρατικοποιήσεων... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
32. ...να επιλέξει τον τρόπο της ασφάλισης και της προώθησης... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
33. ...δεν υπάρχουν περιθώρια αλλαγών... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
34. ...στην υλοποίηση του προγράμματος ιδιωτικοποιήσεων... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
35. ...ενώ υπάρχει η δημόκλειος σπάθη της αυτόματης ρήτρας επιβολής μέτρων... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
36. ...στο ενδεχόμενο αλλαγής του προγράμματος εφαρμογής... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
37. Σχετικά με το θέμα της επικαιροποίησης της προγραμματικής συμφωνίας... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
38. ...από εταίρους και δανειστές πολιτική διάσωσης της ελληνικής οικονομίας... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)

39. ...να διαμορφώσει προσπάθειες **ηγεμόνευσης...** (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)
40. ...με την προσπάθεια **εφαρμογής...** (Βήμα της Κυριακής, 03/03/2013)
41. ...σε θέματα **στρατηγικής, ιδεολογίας και φυσιολογίας** του κόμματος... (Βήμα της Κυριακής, 03/03/2013)
42. ...αποτελούν σενάρια **επιστημονικής φαντασίας...** (Βήμα της Κυριακής, 03/03/2013)
43. ...μέτρα **κοινωνικής συνοχής...** (Βήμα της Κυριακής, 10/03/2013)
44. ...στο ζήτημα **των θαλασσιών ζώνων...** (Βήμα της Κυριακής, 10/03/2013)
45. ...και ζητήματα **εναρμονισμένων μεθόδων οριοθέτησης...** (Βήμα της Κυριακής, 10/03/2013)
46. ...για το θέμα **των χωρικών υδάτων...** (Βήμα της Κυριακής, 10/03/2013)

Изразяване на несъгласувано определение с предлог για и винителен падеж:

1. ...ότι η ώθηση **για την αντιμετώπιση** της φοροδιαφυγής... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)
2. ...να διεξάγει έρευνα **για τα ονόματα** των κατόχων... (Βήμα της Κυριακής, 06/01/2013)
3. ...τις σχετικές φιλοδοξίες **για το πολιτικό αποτέλεσμα** της διαδικασίας... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)
4. ...στο φόρουμ **για την παγκόσμια οικονομία...** (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)
5. ...να μην δίνει πλέον το παραμικρό πάτημα **για επικρίσεις...** (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)
6. ...άρχισε με έναν έπαινο της καγκελαρίου **για την απόφασή** του... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)
7. ...τόνισε στη συνέχεια την ανησυχία της **για τις παράπλευρες επιπτώσεις** της εφαρμογής του μνημονίου... (Βήμα της Κυριακής, 13/01/2013)
8. Άμεση ψήφιση από τη Βουλή νόμου **για την προστασία** των ευπαθών κοινωνικών ομάδων... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)
9. Απλούστευση των διαδικασιών **για τη μέγιστη απορρόφηση** κονδυλίων... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)



10. ...η διάταξη για λειτουργία των καταστημάτων τις Κυριακές... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)
11. ...το αίτημά του για διαρθρωτικές κινήσεις... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)
12. ...ζητεί την πλήρη στήριξή του για την ολοκλήρωση των αποκρατικοποιήσεων... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)
13. ...προβάλλονται αντιρρίσεις για την αποκρατικοποίησή του... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)
14. ...αρμόδιος για το όργιο των προσλήψεων... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)
15. ...περίμεναν κάποια βαρύγδουπη ανακοίνωση για το μέλλον της ευρωζώνης... (Βήμα της Κυριακής, 20/01/2013)
16. ...σε δημοψήφισμα για την παραμονή της χώρας στην ΕΕ... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)
17. Οι αιτήσεις για εγγραφή... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)
18. ...τη συζήτηση για την κρίση του ευρώ... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)
19. ...δεν έκαναν κουβέντα για το παρελθόν... (Βήμα της Κυριακής, 27/01/2013)
20. ...να εγκρίνει ένα άμεσο πρόγραμμα δράσης για την επιβίωση του λαού... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
21. ...έχουν διατυπωθεί και απόψεις για τις καταστατικές αλλαγές... (Βήμα της Κυριακής, 03/02/2013)
22. ...και τον αμοιβαίο ενδιαφέρον για εμπάθυνση της συνεργασίας μας... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
23. ...παρακολοθούμε τις προσπάθειες της ελληνικής κυβέρνησης για τη διευθέτηση των χρηματοοικονομικών προβλημάτων... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
24. ...εκφράζουν ενδιαφέρον για επενδύσεις στην Ελλάδα... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
25. ...το νομοσχέδιο που ετοιμάζει η ελληνική κυβέρνηση για τη χορήγηση... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
26. ...με αποφάσεις για το πρόγραμμα αποκρατικοποιήσεων... (Βήμα της Κυριακής, 10/02/2013)
27. ...σε διεθνείς οργανισμούς για τη διδασκαλία... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)
28. ...ότι οι επιθέσεις για τους φόρους πύκνωσαν... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)

29. ...το άγχος για την πτώση των εσόδων... (Βήμα της Κυριακής, 17/02/2013)

30. ...δίνουν το έναυσμα για σχόλια... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)

31. ...ένα σαφές μήνυμα για τις διεργασίες... (Βήμα της Κυριακής, 24/02/2013)

Въз основа на приложените примери стигаме до извода, че при изразяването на несъгласувано определение в съвременния гръцки език установяваме смесване на синтетичните форми на родителния падеж с аналитичната конструкция на предлога *για* и винителен падеж, като тук констатираме, че интензивността на двете форми е почти еднаква, но все още в този случай се наблюдава по-честата употреба на родителния падеж.

Трябва да отбележим, че като цяло ексерпираните примери от вестник „Βήμα της Κυριακής” показват намаленото предпочитание за използване на генитивни форми при изразяването на инструментални, локативни и аблативни отношения. Показаната употреба (както става ясно от приложените примери) на предложни конструкции с винителен падеж като конкурентни форми на генитива, доказва тезата на нашето изследване, а именно силно развитата тенденция към аналитизъм в именната система на книжовния съвременен гръцки език, която се изразява в заместването основно на генитивните падежни форми с предложни конструкции с винителен падеж.

Трябва да отбележим, че настоящата статия не претендира за категоричност и изчерпателност. Тя е част от едно по-голямо изследване, което ще ни даде възможност по-задълбочено да разгледаме проблема за тенденцията към аналитизъм в именната система на съвременния гръцки език.

## ΛΙΤΕΡΑΤΟΥΡΑ

**Γερджиков:** Γ. Γερджиков. Съпоставително езикознание, 1983, кн. 5, с. 50–52.

**Асенова:** Π. Асенова. Балканско езикознание. Велико Търново: Фабер, 2002, с. 75–78.

**Mackridge:** Ρ. Mackridge, Η νεοελληνική γλώσσα, Αθήνα, εκδόσεις Πατάκη, 118–120.